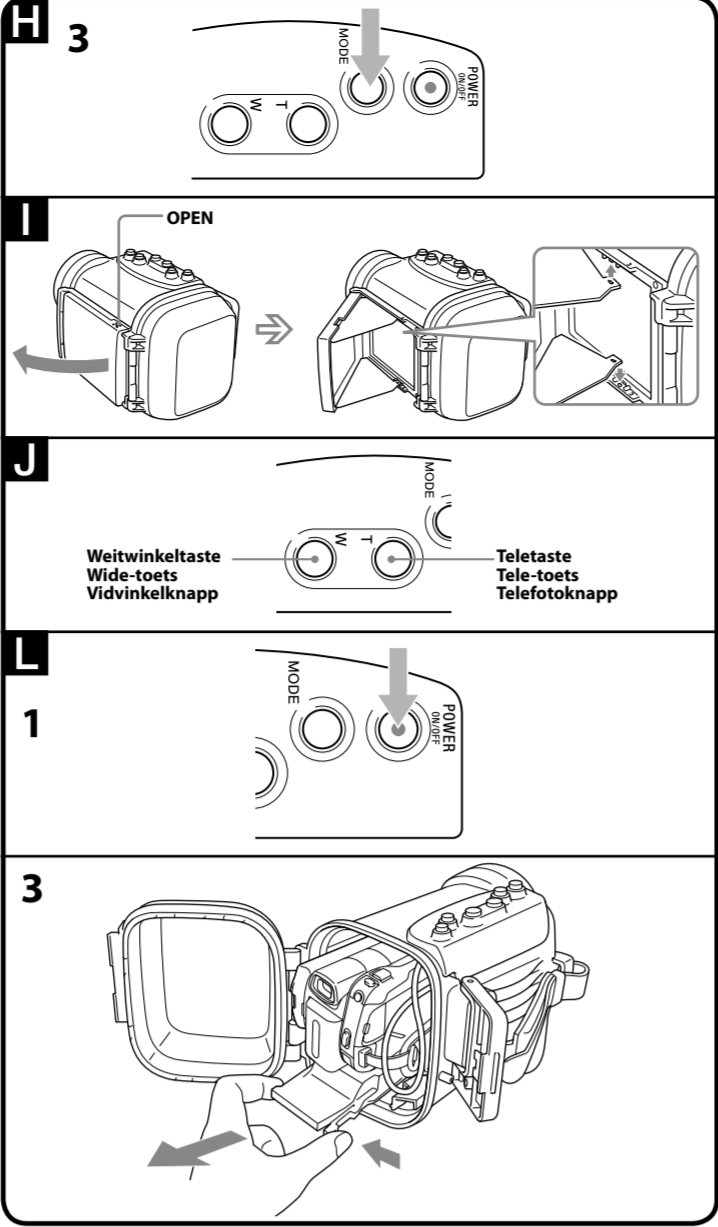
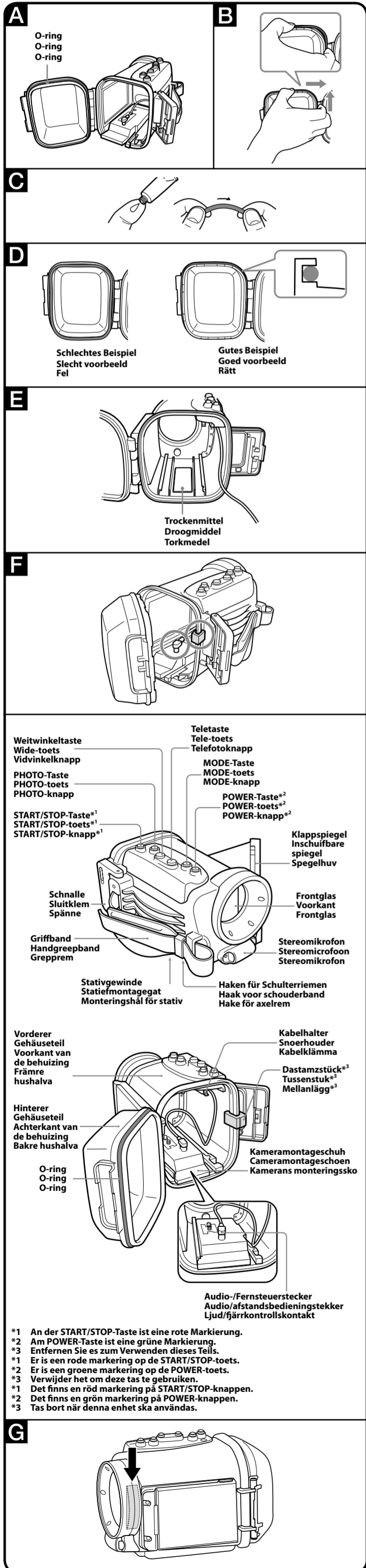


# Waterproof Case Sports Pack

Bedieningsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning

## SPK-HCG

© 2011 Sony Corporation Printed in Japan



### Deutsch

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**  
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**<Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten >**  
Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Dieses Sports Pack SPK-HCG (im Folgenden als „dieses Teil“ bezeichnet) steht nur mit den digitalen HD-Camcordern und den digitalen Camcordern von Sony HDR-PJ50V/PJ50/PJ40V/PJ30V/PJ30/PJ20/PJ10, HDR-CX700V/CX700/CX690/CX560/CX560/CX550/CX520V/CX520/CX505V/CX500V/CX500/CX360V/CX360/CX120/CX106/CX105/CX100/CX12/CX11/CX7/CX6, HDR-XR550V/XR550/XR520V/XR520/XR500V/XR500/XR350V/XR350/XR200V/XR200/XR160/XR155V/XR150/XR106V/XR105V/XR101/XR100, HDR-SR12/SR11/SR10/SR8/SR7/SR5, HDR-UX200/UX19V/UX10V/UX9, HDR-IC9/IC7/IC5, DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30, DCR-SR220/SR210/SR88/SR87/SR85/SR84/SR77/SR75/SR68/SR67/SR65/SR58/SR57/SR55/SR48/SR47/SR46/SR45/SR38/SR37/SR36/SR35, DCR-DVD910/DVD850/DVD810/DVD710/DVD708/DVD650/DVD610/DVD608/DVD510/DVD450/DVD410/DVD310/DVD308/DVD306/DVD150/DVD115/DVD110/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37 (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) zur Verfügung.

\* Die oben angeführten Kameramodelle sind unter Umständen nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.

Dieses Teil ist wasserfest, so dass die Kamera im Regen, am Strand oder unter Wasser verwendet werden kann.

- Einsetzbar bis zu einer Tiefe von 5 m unter Wasser.
- Zur Verwendung Ihrer Kamera mit diesem Teil schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Bevor Sie mit der Aufnahme beginnen, stellen Sie sicher, dass die Kamera richtig arbeitet und kein Wasser eindringt.
- Sony übernimmt keine Haftung für an der Kamera, am Akku usw., oder für irgendwelche Kosten der Aufnahme, wenn als Ergebnis unsachgemäßer Nutzung dieses Teils Wasser eindringt.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Entfernen Sie den Schulterriemen, wenn das Teil in der Nähe von Wasser oder unter Wasser verwendet werden soll. Dabei besteht Verletzungsgefahr.
- Für die Speicherkarten (Memory Stick Duo, SD-Karte), die mit Ihrer Kamera kompatibel sind, beachten Sie die Verwendungshinweise in der Bedienungsanleitung zur Kamera.
- Stoßen Sie mit dem Frontglas nirgends an, da es dadurch beschädigt werden kann.
- Öffnen Sie dieses Teil nicht am Strand oder auf dem Wasser. Alle vorbereitenden Schritte wie Installieren der Kamera und Wechseln der Cassette, der Speicherkarte und der Disc sollen an einem Ort ausgeführt werden, der keiner Feuchtigkeit und keiner salzhaltigen Luft ausgesetzt ist.
- Werfen Sie dieses Teil nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht bei starkem Wellengang.
- Vermeiden Sie es, dieses Teil an Orten zu verwenden, wo es Spritzern ausgesetzt sein kann, in einem Fluss mit wechselndem Wasserstand oder neben einem Wasserfall.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht in den folgenden Situationen:
  - Heiße und feuchte Plätze.
  - Wassertemperaturen über 40 °C.
  - Bei Temperaturen unter 0 °C.
- Ansonsten kann sich Kondenswasser bilden, Wasser eindringen und das Gerät beschädigt werden.
- Installieren Sie die Kamera nicht an feuchten Plätzen. Installation an einem feuchten Platz kann Kondenswasser zur Folge haben.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht länger als jeweils eine Stunde bei Temperaturen über 35 °C.
- Lassen Sie dieses Teil nicht längere Zeit in prallen Sonnenlicht liegen. Schützen Sie dieses Teil gegebenenfalls mit einem Handtuch o.ä. vor direktem Sonnenlicht.

Wenn Sonnenöl auf dieses Teil geraten sollte, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab. Wenn das Sonnenöl nicht entfernt wird, kann das Gehäuse sich verfärben oder beschädigt werden (Rissbildung o. dgl.).

**Bei einem Wasserleck**  
Falls Wasser eindringt, nehmen Sie dieses Teil sofort aus der nassen Umgebung. Wenn die Kamera nass geworden ist, bringen Sie sie zum nächsten Sony-Fachhändler. Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Handhabung des O-Rings

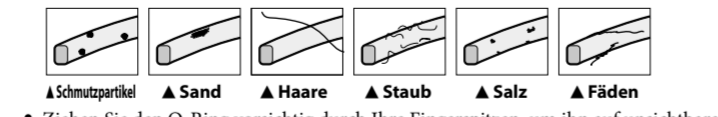
Was ist ein O-Ring?  
Der O-Ring sorgt dafür, dass dieses Teil und anderer Ausrüstungsgegenstände wasserdicht wird. (Siehe Abbildung A)

**Der O-Ring muss richtig gewartet werden. Wird der O-Ring nicht entsprechend den Anweisungen gewartet, kann Wasser eindringen und das Teil sinken.**

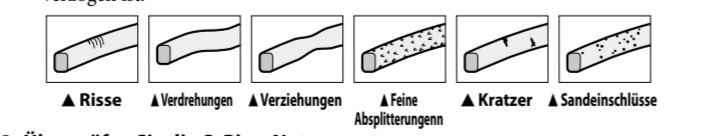
### Handhabung des O-Rings

**Einpassen des O-Rings**  
Setzen Sie den O-Ring nicht an Orten ein, wo er Staub und Sand ausgesetzt ist.

- Nehmen Sie den O-Ring heraus. (Siehe Abbildung B)**
  - Zum Herausnehmen des O-Rings drücken Sie auf den Ring und schieben Sie ihn in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt. Der O-Ring hat dann genug Spiel und kann leicht herausgenommen werden.
  - Achten Sie sorgfältig darauf, den O-Ring nicht mit den Fingernägeln zu verkratzen.
  - Verwenden Sie zum Herausnehmen des O-Rings keine spitzen Gegenstände und keine Metallgegenstände. Ansonsten kann die Nut dieses Teils oder der O-Ring verkratzt und beschädigt werden.
- Überprüfen Sie den O-Ring.**
  - Überprüfen Sie den Ring sorgfältig. Falls Fremdkörper vorhanden sind, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch oder Papier ab.
    - Sind Schmutzpartikel, Sand, Haare, Staub, Salz, Fäden usw. am O-Ring?
    - Befindet sich altes Fett auf dem O-Ring?



- Ziehen Sie den O-Ring vorsichtig durch Ihre Fingerspitzen, um ihn auf unsichtbare Schmutzpartikel zu überprüfen.
- Vergewissern Sie sich nach dem Reinigen, dass keine Fasern vom Tuch oder Papier auf dem O-Ring haften.
- Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring keine Risse, keine Abspaltungen, keine Abschabungen und keine Sandeinschlüsse usw. enthält und nicht verdreht oder verzogen ist.



**3 Überprüfen Sie die O-Ring-Nut.**  
Manchmal können Sandkörner oder Salzkristalle in die Nut gelangen. Entfernen Sie solche Fremdkörper mit einem Luftspray oder einem Wattestäbchen sie mit einem Wattestäbchen ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass keine Fasern vom Wattestäbchen zurückbleiben.

**4 Überprüfen Sie auf gleiche Weise die Kontaktfläche gegenüber dem O-Ring.**

**5 Beschichten Sie den O-Ring mit Fett.**  
• Fetten Sie die gesamte Oberfläche des O-Rings dünn ein, indem Sie einen kleinen Tropfen Fett mit den Fingerspitzen verteilen. (Siehe Abbildung C)  
• Verwenden Sie zum Einfetten kein Papier und kein Tuch, da sonst Fasern auf dem O-Ring hängenbleiben können.  
• Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Oberfläche des O-Rings stets dünn eingefettet ist. Das Fett schützt den O-Ring und verhindert eine vorzeitige Abnutzung.  
• Setzen Sie den O-Ring nach dem Einfetten sofort ein. Lassen Sie den eingefetteten O-Ring nicht auf einem Tisch o. dgl. liegen.

**6 Setzen Sie den O-Ring in die Nut dieses Teils ein.**  
Setzen Sie den O-Ring gleichmäßig unter Beachtung der folgenden Punkte in die Nut ein:
 

- Der O-Ring darf nicht verschmutzt sein.
- Der O-Ring darf nicht verdreht sein. (Siehe Abbildung D)

### Überprüfen auf Wasserlecks

Nachdem Sie den O-Ring eingesetzt haben, schließen Sie dieses Teil, ohne das zu verwendende Gerät einzusetzen. Tauchen Sie dieses Teil dann etwa 3 Minuten lang ca. 15 cm in Wasser ein und überprüfen Sie, ob Wasser eindringt.

**Wartung**  
Wenn sich Meerwasser in der O-Ring-Nut befindet, können sich beim Trocknen dieses Teils Salzkristalle bilden und die Funktion des O-Rings beeinträchtigen.

**Lebensdauer des O-Rings**  
Die Lebensdauer des O-Rings hängt von der Verwendungshäufigkeit und den Einsatzbedingungen dieses Teils ab. Im allgemeinen hält er etwa ein Jahr. Auch wenn der O-Ring keine Risse und Kratzer aufweist, kann der wasserdichte Abschluss nach längerem Betrieb beeinträchtigt sein, da der O-Ring sich verformt hat oder abgenutzt ist. Wenn der O-Ring Risse, Abschürfungen, Kratzer, Sandeinschlüsse usw. aufweist oder wenn er verdreht oder verzogen ist, muss er ausgetauscht werden. Überprüfen Sie nach dem Auswechseln, dass kein Wasser eindringt.

**Fett**  
Verwenden Sie das mitgelieferte Fett. Durch Fette anderer Hersteller kann der O-Ring beschädigt werden und Wasser eindringen.

**Antibeschlagflüssigkeit**  
Behandeln Sie das Frontglas mit der mitgelieferten Antibeschlagflüssigkeit. Die Flüssigkeit verhindert ein Beschlagen des Frontglases.

**So wird die Antibeschlagflüssigkeit verwendet**  
Bringen Sie 2 bis 3 Tropfen der Flüssigkeit auf das Frontglas auf und verteilen Sie die Flüssigkeit dann mit einem Wattestäbchen, weichen Tuch oder Papier.

**Trockenmittel**  
Zum Verstärken des Antibeschlageffekts verwenden Sie bitte nicht nur die Antibeschlagflüssigkeit, sondern auch das mitgelieferte Trockenmittel. Legen Sie 1 bis 2 Stunden vor dem Aufnehmen ein neues Trockenmittel in dieses Teil. Legen Sie das Trockenmittel in die Schiene am Kameramontageschuh im vorderen Gehäuseteil. (Siehe Abbildung E) Achten Sie darauf, dass das Trockenmittel nicht am Kameramontageschuh eingeklemmt wird. Bewahren Sie das restliche Trockenmittel im Originalbeutel auf und halten Sie diesen gut verschlossen. Legen Sie gebrauchtes Trockenmittel nicht zurück in den Beutel, da dies die Wirksamkeit des noch nicht gebrauchten Trockenmittels beeinträchtigen würde. Bei vollständigen Trocknen des Trockenmittels kann es etwa 200 Mal verwendet werden. Mit neuem Trockenmittel verstärken Sie den Antibeschlageffekt.  
Lassen Sie das Trockenmittel nicht nach Gebrauch in diesem Teil.

**O-Ring, Fett und Antibeschlagflüssigkeit**  
Sie erhalten O-Ring, Fett und Antibeschlagflüssigkeit bei Ihrem Sony-Händler.  
O-Ring (Modell-Nr. 3-098-143-01)  
Fett (Modell-Nr. 2-582-620-01)  
Antibeschlagflüssigkeit (Modell-Nr. 3-072-039-01)

### Wartung

- Nach Aufnahmen am Meer waschen Sie dieses Teil sorgfältig mit geschlossenen Schellen in Süßwasser, um Salz und Sand zu entfernen, und trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Tuch ab. Wir empfehlen, dieses Teil etwa 30 Minuten im Süßwasser einzutauchen. Salzkristalle können Beschädigungen oder Korrosion der Metallteile verursachen, so dass kein wasserdichter Abschluss mehr gewährleistet ist. Achten Sie darauf, das Teil nicht gegen andere Ausrüstungen zu stoßen, wenn Sie es in Süßwasser eintauchen. Bei geringem Wasserdruck und geringer Biegung des O-Rings kann bei einem starken Stoß Wasser eindringen.
  - Wenn Sonnenöl auf dieses Teil geraten sollte, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab.
  - Wischen Sie das Innere dieses Teils mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Waschen Sie es nicht mit Wasser.
- Die obigen Wartungsarbeiten müssen nach jedem Einsatz dieses Teils ausgeführt werden.  
Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnner, da diese Materialien die Oberfläche dieses Teils angreifen.

### Aufbewahren dieses Teils (Siehe Abbildung F)

- Bringen Sie das mitgelieferte Abstandsstück an diesem Teil an, um eine Abnutzung des O-Rings zu verhindern.
- Setzen Sie den Stecker des Audio-/Fernsteuerers in die Steckerbuchse des Kameramontageschuhs wie in der Abbildung gezeigt.
- Klappen Sie dieses Teil zu. Lassen Sie jedoch die Schellen offen, um eine Abnutzung des O-Rings zu verhindern.
- Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.
- Bewahren Sie dieses Teil nicht an sehr heißen, sehr warmen oder feuchten Plätzen und auch nicht an Plätzen auf, die Naphthalin oder Kampher ausgesetzt sind, da sonst das Gehäuse angegriffen wird.

### Fehlersuche

Symptom	Ursache	Abhilfe
Der Ton wird nicht aufgenommen.	Der Audio-/Fernsteuerstecker ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Audio-/Fernsteuerstecker in die Buchse A/V, A/V OUT oder A/V-Fernbedienungsbuchse an der Kamera.
Wasser dringt in dieses Teil ein.	• Die Schellen sind nicht geschlossen. • Der O-Ring ist nicht richtig eingesetzt. • Der O-Ring ist verkratzt oder spröde.	• Schließen Sie die Schellen, so dass sie einrasten. • Setzen Sie den O-Ring gleichförmig in die Nut ein. • Ersetzen Sie den O-Ring durch einen neuen.
Es kann nicht aufgenommen und nicht wiedergegeben werden.	• Der Akku ist leer. • Der Audio-/Fernsteuerstecker ist nicht angeschlossen.	• Laden Sie den Akku auf. • Stecken Sie den Audio-/Fernsteuerstecker in die Buchse A/V, A/V OUT oder A/V-Fernbedienungsbuchse an der Kamera.
	• Das Band hat das Ende erreicht.	• Spulen Sie das Band zurück oder verwenden Sie eine andere Cassette.
	• Die Speicherkarte ist voll.	• Setzen Sie eine andere Speicherkarte ein oder löschen Sie nicht benötigte Daten von der Speicherkarte.
	• Der Schreibschutzschieber an der Cassette oder an der Speicherkarte ist aktiviert (bei Medien mit Schreibschutzschalter).	• Deaktivieren Sie die Lasche oder setzen Sie eine andere Cassette bzw. eine andere Speicherkarte ein.
	• Die Disc wurde finalisiert.	• Verwenden Sie eine andere Disc oder formatieren Sie die Disc (außer DVD-R, DVD+R DL).
	• Die Festplatte ist voll.	• Entformatieren Sie die Disc (außer DVD-R, DVD+R DL).
	• Manche Kameramodelle benötigen nach dem Einschalten eine Weile, bis sie aufnahmebereit sind. Dies ist keine Fehlfunktion.	• Warten Sie nach Erlöschen des LCD-Bildschirms der Kamera einige Sekunden und schalten Sie dieses Teil dann erneut ein.
	• Bei manchen Kameramodellen blinkt die LED-Anzeigelampe nach dem Ausschalten einige Sekunden lang.	• Warten Sie nach Erlöschen der LED-Anzeigelampe mindestens zwei Sekunden und schalten Sie die Kamera dann erneut ein.
	• Bei manchen Kameramodellen blinkt die LED-Anzeigelampe einige Sekunden lang, bevor das Gerät sich ausschaltet. Dies ist keine Fehlfunktion.	• Bedienen Sie die Kamera erst nach Erlöschen ihrer LED-Anzeigelampe.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.	• Wenn die Kamera nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.	• Drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.	• Wenn die Kamera nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.	• Drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.

Das Gerät schaltet sich nicht ein.  
• Manche Kameramodelle benötigen nach dem Einschalten eine Weile, bis sie aufnahmebereit sind. Dies ist keine Fehlfunktion.  
• Warten Sie nach dem Einschalten der Kamera einige Sekunden und schalten Sie dieses Teil dann erneut ein.

Das Gerät schaltet sich nicht aus.  
• Wenn die Kamera nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.  
• Drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.

In diesem Teil eindringendes Wasser zu erkennen.  
Dieses Teil ist so konstruiert, dass Wasser an der in der Abbildung angezeigten Stelle eindringen und abfließen kann. (Siehe Abbildung G)

Beim Drücken einer Taste an diesem Teil ist ein Widerstand zu spüren, die Taste scheint zu klemmen oder kehrt nur langsam in die Ausgangsposition zurück.  
Die Taste wird im Inneren dieses Teils durch einen O-Ring abgedichtet.  
Dieses Symptom kann sich nach längerem Nichtgebrauch dieses Teils bemerkbar machen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Das Gerät schaltet sich nicht aus.  
• Wenn die Kamera nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.  
• Drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.

Das Gerät schaltet sich nicht aus.  
• Wenn die Kamera nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.  
• Drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.

Das Gerät schaltet sich nicht aus.  
• Wenn die Kamera nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.  
• Drücken Sie die Kamera einige Sekunden lang.

### Technische Daten

<b>Material</b>	Plastik (PC, ABS), Glas
<b>Wasserdichtigkeit</b>	durch O-Ring, Schellen
<b>Eingebautes Mikrofon</b>	Stereo
<b>Abmessungen</b>	Ca. 159 x 148 x 220 mm (B/H/T)
<b>Gewicht</b>	Ca. 960 g (nur Sports Pack)
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>	Wasserfestes Gehäuse <sup>1</sup> , Schulterriemen (1), Kameramontageschuh (D (1)/F-2 (1)/G (1)/H (1)/J-2 (1)/I (1)/K (1)/L (1)), Stativschraubenplatte (1), Reflexionsschutzring (M30 x O 43 (1)/M30 x O 47 (1)/M30 x O 50 (1)/M30 x O 58 (1)/M30 x O 62 (1)/M37 x O 49 (1)/M37 x O 55 (1)), Fett (1), Distanzstück (1), Antibeschlagflüssigkeit (1), Trockenmittel (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### Verwenden des Sports Pack

#### H Vorbereitungen

- Installieren Sie die Kamera in diesem Teil.**  
Schlagen Sie zum Installieren der Kamera in der Anleitung „Vorbereitungen des Sports Pack“ nach.
- Schalten Sie dieses Teil ein.**  
Drücken Sie den POWER-Schalter dieses Teils, um die Kamera und dieses Teil einzuschalten. Die Kamera wechselt in den Filmaufnahmemodus.  
**Hinweise**  
Wenn die Kamera länger als fünf Minuten auf Standby geschaltet bleibt, schaltet sie sich automatisch aus, um den Akku zu schonen. Sie können diese Funktion deaktivieren, indem Sie die Einstellung „A.SHUT OFF“ an der Kamera auf [Never] setzen. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach. Um auf Standby zurückzuschalten, stellen Sie den POWER-Schalter erneut auf „ON“.
- Stellen Sie den Modus der Kamera ein. (Siehe Abbildung H-3)**  
Mit der MODE-Taste an diesem Teil wechseln Sie den Modus der Kamera in folgender Reihenfolge:
  - Filmaufnahmemodus → Standbildaufnahmemodus → Videowiedergabemodus

Drücken Sie, während Sie den LCD-Bildschirm der Kamera über den Klappspiegel betrachten, die MODE-Taste an diesem Teil zum Wechseln des Modus wiederholt, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.  
Einzelheiten zu den einzelnen Kameramodi schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

Bei einigen Kameramodellen können Sie Filme im Standbildaufnahmemodus oder Standbilder im Filmaufnahmemodus aufnehmen.  
Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Kamera nach.

### Hinweise

• Wenn Sie die MODE-Taste drücken, wechselt der Modus bei einer Kamera ohne Fototaste in die folgenden Reihenfolge.  
→ Filmaufnahmemodus → Filmaufnahmemodus → Videowiedergabemodus →

• Drücken Sie nicht die MODE-Taste, während Sie einen Film aufnehmen. Wenn Sie die MODE-Taste drücken, kann die Kamera mit der Filmaufnahme aufhören und auf Standbildaufnahme schalten.

### Öffnen des Klappspiegels

Sie können im Klappspiegel die Aufnahme kontrollieren.  
1 **Öffnen Sie den Klappspiegel, indem Sie ihn an der mit „OPEN“ markierten Stelle halten.**

2 **Klappen Sie die Flügel auf und stecken Sie die Vorsprünge in die Öffnungen. So schließen Sie den Klappspiegel**

Lösen Sie die Vorsprünge an beiden Flügeln und schließen Sie zuerst den unteren Flügel.

### Aufnahme

#### Aufnehmen von Filmen

Filme werden auf Band, Speicherkarte, Disc, Festplatte oder internen Speicher aufgenommen.

- Schalten Sie mit der MODE-Taste an diesem Teil die Kamera in den Modus für Filmaufnahmen.**
- Drücken Sie die START/STOP-Taste.**  
Die Aufnahme beginnt.

**So stoppen Sie die Aufnahme**  
Drücken Sie die START/STOP-Taste.  
Durch erneutes Drücken der START/STOP-Taste kann die Aufnahme fortgesetzt werden.

**So schalten Sie die Kamera aus**  
Stoppen Sie die Aufnahme und stellen Sie den POWER-Schalter dann auf „OFF“.

#### Zoomen (siehe Abbildung J)

Es gibt zwei Stufen für die Zoomgeschwindigkeit.  
Drücken Sie die Zoom-Taste zum langsamen Zoomen leicht an, und drücken Sie sie länger, wenn schnell gezoomt werden soll.  
• Drücken Sie zum Verkleinern die Weitwinkelaste.  
• Drücken Sie zum Vergrößern die Teletaste.

#### Aufnehmen von Standbildern

Standbilder werden auf Speicherkarte, Disc, Festplatte oder internen Speicher aufgenommen.

- Schalten Sie mit der MODE-Taste an diesem Teil die Kamera in den Modus für Standbildaufnahmen.**
- Drücken Sie leicht auf die PHOTO-Taste.**  
Die grüne Markierung oben am LCD-Bildschirm hört auf zu blinken und leuchtet stetig. Sie können nun eine Standbildaufnahme machen.  
\* Noch wird kein Bild aufgenommen.

3 **Drücken Sie fest auf die PHOTO-Taste.**  
Das Bild auf dem Bildschirm wird aufgenommen.

Bei einigen Modellen gibt es eine Dual Rec-Funktion. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

#### Hinweise

- Mit diesem Teil stehen die NightShot-Funktion und andere Nachtaufnahmefunktionen nicht zur Verfügung.
- Das eingebaute Licht, der Blitz und die Telemakrofunktion der Kamera können nicht in Verbindung mit diesem Teil verwendet werden.
- Mit diesem Teil können die SteadyShot-Funktion, die Gesichtserkennungsfunktion, die Gesichtlautautomatik, die Spot-Messfunktion (Belichtung, Fokussierung) und das interne Mikrofon der Kamera nicht genutzt werden.
- Die GPS-Funktion zur Identifizierung des Kamerastandorts kann nicht in Verbindung mit diesem Teil genutzt werden.
- Manche Videokamera-Modelle erlauben es Ihnen, mehr als ein Aufnahmemedium für Filme und Standbilder zu wählen (z.B. Speicherkarte plus Festplatte). Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Bei einigen Kameramodellen können Sie auf einen „Memory Stick Micro“ aufnehmen. Bevor Sie einen „Memory Stick Micro“ mit der Kamera verbinden, lesen Sie unbedingt die entsprechenden Verwendungshinweise in der Bedienungsanleitung der Kamera.

#### Wiedergabe

Mit der Fernbedienung können Sie die Wiedergabe starten. Richten Sie sie dazu auf den Fernbediensensor (vorne in der Mitte dieses Teils). Der Ton ist dabei jedoch nicht zu hören. Auch alle anderen Funktionen können mit der Fernbedienung gesteuert werden. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Kamera nach.

**Hinweise**  
• Wenn „Remote Commander“ im Menü der Kamera auf „OFF“ gesetzt ist, ändern Sie die Einstellung in „ON“.  
Bei einer Kamera, die ohne Fernbedienung geliefert wird, steht diese Funktion nicht zur Verfügung.  
• Sie können die Projektorfunktion der Kamera nicht mit diesem Teil verwenden.

#### Herausnehmen der Videokamera

1 **Drücken Sie den POWER-Schalter, um die Kamera auszuschalten. (Siehe Abbildung L-1)**

2 **Lösen Sie die Schellen und öffnen Sie den hinteren Gehäuseteil.**  
Einzelheiten dazu finden Sie in Schritt 1 des Abschnitts „B. Auswählen des Kameramontageschuhs“ in der Anleitung „Vorbereitungen des Sports Pack“.

#### Hinweise

Vor dem Öffnen trocknen Sie dieses Teil und sich selbst gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf die Kamera gelangt.

3 **Ziehen Sie den Kameramontageschuh heraus. (Siehe Abbildung L-3)**  
Halten Sie den Knopf an der einen Seite des Kameramontageschuhs zum Lösen der Verriegelung gedrückt und ziehen Sie die Kamera langsam heraus.

4 **Ziehen Sie die Kamera so weit heraus, bis die angeschlossenen Stecker sich gerade außerhalb dieses Teils befinden, und trennen Sie dann die Stecker von der Kamera.**

#### Hinweise

Ziehen Sie beim Herausziehen des Audio-/Fernsteuerers am Stecker und nicht am Kabel.  
Ziehen Sie außerdem den Kameramontageschuh nicht heraus, solange der Stecker angeschlossen ist. Andernfalls kann der Stecker bzw. die Buchse an der Kamera beschädigt werden.

5 **Nehmen Sie den Kameramontageschuh ab.**

### Niederlands

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toespraak in België en andere Europese landen met gescheiden opstelsystemen)**  
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden beschouwd. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u erop zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**<Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn >**  
De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiadocumenten gebruiken.

• Deze sportbehuizing SPK-HCG (hierna „behuizing“ genoemd) is uitsluitend bedoeld voor gebruik met Sony digitale HD-camcorders en digitale camcorders (hierna „camera“ genoemd) HDR-PJ50V/PJ50/PJ40V/PJ30V/PJ20/PJ10, HDR-CX700V/CX700/CX690/CX560V/CX560/CX550V/CX550/CX520V/CX520/CX505V/CX500V/CX360V/CX360/CX120/CX106/CX105/CX100/CX12/CX11/CX7/CX6, HDR-XR550V/XR550/XR520V/XR520/XR500V/XR350V/XR350V/XR200V/XR200/XR160/XR155V/XR150/XR106V/XR105V/XR101/XR100, HDR-SR12/SR11/SR10/SR8/SR7/SR5, HDR-UX200/UX19V/UX10V/UX9, HDR-IC9/IC7/IC5, DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30, DCR-SR220/SR210/SR88/SR87/SR85/SR84/SR77/SR75/SR68/SR67/SR65/SR58/SR57/SR55/SR48/SR47/SR46/SR45/SR38/SR37/SR36/SR35, DCR-DVD910/DVD850/DVD810/DVD710/DVD708/DVD650/DVD610/DVD608/DVD510/DVD450/DVD410/DVD310/DVD308/DVD306/DVD150/DVD115/DVD110/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37.

\* De cameramodellen die hierboven staan beschreven, zijn mogelijk niet beschikbaar in alle landen.

• Deze behuizing is waterbestendig, zodat u de camera kunt gebruiken in regen, aan het strand of onder water.

- Bruikbaar tot een diepte van 5 m onder water.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de camera voor informatie over het gebruik van uw camera met deze behuizing.

• Voordat u begint met opnemen, moet u controleren of de camera goed werkt en er geen water in de behuizing lekt.

• Sony aanvaardt geen aansprakelijkheid voor beschadiging

